

5789, rue Cartier, Montréal, QC H2G 2V1 (514) 276-1075  
courriel: claudiabernal@hotmail.com  
www.claudiabernal.com

### **FORMATION ACADÉMIQUE**

- 2002-2003 Maîtrise en arts: Études de l'art moderne et contemporain, Casa LAMM-Universidad Autónoma de Querétaro, Mexique.
- 1997-99 Bac. en arts visuels (Création), Université du Québec à Montréal -UQAM-, Canada.
- 1995-96 Diplôme en langue et civilisation italienne, Institut italien de culture, Bogota, Colombie.
- 1992-93 Maîtrise en linguistique française (scolarité complétée), Université Laval, Québec, Canada.
- 1982-89 Licence en philologie et langues, Universidad Nacional de Colombia. Bogota, Colombie.

### **PERFECTIONNEMENT**

- 2008 *Atelier du jeu de l'acteur: réalisme expressionniste*, avec René Migliaccio.
- 2007 *Formation DVD-Folio*, RAAV et Agence Topo, conception et réalisation d'un portfolio DVD.
- 2007 *Rêve et rée l- l'acteur créateur*, stage de performance avec le comédien et metteur en scène français Marc Zammit.
- 2006 *Atelier de dynamique gestuelle*, stage avec Mariko Tanabe, Montréal, Canada.
- 2006 *Techniques et développement des pratiques*, formation RAAV: stage de production audio.
- 2005 *The Anatomy of Presence*, stage avec Leigh Evans, Studio 303, Montréal, Canada.
- 2005 *Le corps du langage, le langage du corps*, stage intensif de performance avec le comédien et metteur en scène français Marc Zammit.
- 2005 *Atelier sur l'art du corps*, École de mime de Montréal, Montréal, Canada.
- 2004 *Ateliers d'improvisation théâtrale*, Studio Cent-Un, Montréal, Canada.
- 2003 *Ateliers de performance*, Musée El Chopo, Mexico, D.F., Mexique.
- 1996 Cours intensif de culture italienne, Université pour Étrangers de Perugia, Pérouse, Italie.

### **ŒUVRES VIDÉOGRAPHIQUES**

*Faits du même sang*, court métrage documentaire, couleur, 23' 42''.

⇒ "Topovidéographies", Maison de la culture Plateau-Mont-Royal, Montréal, 18 mai 2008.

*Chamanika Urbana*, vidéo expérimentale, couleur, 4'.

Distribution de la mono-bande vidéographique par *GIV Groupe Intervention Vidéo*.

⇒ AluCine – 7th Toronto Latino Film & Media Festival, Toronto, 1 – 10 juin 2006.

⇒ Herland Film and Video Festival, Calgary, 2 - 7 mai 2006.

*Seules celles qui meurent de mort violente vont directement à l'un des paradis*, vidéo expérimentale, couleur, 3'.

Distribution de la mono-bande vidéographique par *GIV Groupe Intervention Vidéo*.

⇒ AluCine – 6th Toronto Latino Film & Video Festival, Toronto, 31 avril au 7 mai 2005.

⇒ Festival International RestCyclingArt, Berlin, Allemagne, 4 et 5 sept. 2004.

⇒ Festival de Cinéma des 3 Amériques *INM*, Québec, 31 mars au 4 avril 2004.

⇒ "Topovidéographies I", Maison de la culture Plateau-Mont-Royal, Montréal, févr. 2004.

⇒ "Por qué las siguen matando", Casa América Barcelone et Madrid, juillet 2008

*Cartographies intérieures*, vidéo expérimentale, couleur, 2' 20 sec.

⇒ CINE-FIESTA, 4è édition du Festival de cinéma ibéroaméricain de Montréal, Québec, 2001.

**EXPOSITIONS INDIVIDUELLES**

- 2007 *Faits du même sang* (installation-vidéo-performance), Diagonale, Montréal, Canada.  
Cinq performances avec des artistes invités (Mariko Tanabe, Nathalie Picard, Zazalie Z, Emmanuelle Calvé, Tambores de Colombia, Danaé)
- 2006 *Entre les cendres et les étoiles*, exposition de gravures, Salon b, Montréal, Canada.
- 2006 *Fuite...*, performance-théâtre avec le collectif *Tel Quel*, 5 représentations 16 au 28 mai 2006, MAI (Montréal, Arts interculturels), Montréal, Canada.
- 2002-2006 ***MONUMENT À CIUDAD JUAREZ: Seules celles qui meurent de mort violente vont directement à l'un des paradis*** (installation-vidéo-performance)
- ⇒ Centre d'exposition de Val-David, Val-David (Québec), Canada, août-octobre 2006.
  - ⇒ Gachet Gallery, Vancouver, Canada, mars-avril 2006.
  - ⇒ Mayworks at 20! Festival 2005, Toronto, Canada, mai 2005.
  - ⇒ Maison de la Culture Frontenac, Montréal, Canada, février-mars 2005.
  - ⇒ "Performagia: 1<sup>ère</sup> Rencontre Nationale de performance", Musée El Chopo, Mexico, D.F. Mexique, mars 2003.
  - ⇒ "Procession des Femmes de Noir", Place de la Constitution (Zócalo), Mexico, D.F., Mexique, nov. 2002.
- 2001 *Femme cherche maison*, peintures, Centre de créativité du Gesù, Montréal, Canada.
- Cartographies intérieures*, installation-vidéo, La Bande Vidéo, Complexe Méduse, Québec, Canada.
- 2000 *Métaphore d'un paysage*, peintures, Galerie Universal, Santiago de Cuba, Cuba.
- 1997 *Fragmentos de ciudad, Bogota*, peintures, Cocoa Café Arte, Bogota, Colombie.

**EXPOSITIONS COLLECTIVES / ÉVÉNEMENTS**

- 2008 *Pilgrimage of Wanderers*, A Space Gallery, Toronto, Canada.  
*Por qué las siguen matando?*, programmation vidéo, Casa de América, Madrid, Espagne.  
*Por qué las siguen matando?*, programmation vidéo, Casa América Cataluña, Barcelona, Espagne.  
*Soulscape-Paysage de l'âme*, Exposition collective internationale, Engramme, Québec, Canada  
*La première et la dernière*, Maison de la culture Frontenac, Montréal, Canada.  
*La plumasserie*, Musée la maison amérindienne, Mont Saint-Hilaire, Canada.  
*Bruit et silence*, exposition d'estampes, Atelier Circulaire, mai 2008
- 2007 *Atelier Circulaire de Montréal*, exposition d'estampes, Galerie Juan Pardo Heeren, Lima, Pérou.  
*Biennale internationale d'estampe contemporaine de Trois-Rivières*, Trois-Rivières, Canada.  
*Foire/Faire comme si tout allait bien*, Skol, Montréal, Canada.
- 2006 *Le Cercle*, exposition d'estampes de membres de l'Atelier Circulaire, Musée du Mont Saint-Hilaire.  
*Sixth 7a\*11d International Festival of Performance Art*, Toronto, Canada.  
*Digital Event(o)*, Galerie 1313, Toronto, Canada.  
*Sans-titre*, exposition d'estampes, Atelier Circulaire, Montréal, Canada.  
*Boston-Montréal : Un conte de deux centres d'estampe*, Stewart Hall Art Gallery, Montréal, Canada.  
*Uncontrolled Reflections*, exposition d'installations, aluCine Toronto Latin@Media Festival, SHIFT Gallery, Toronto, Canada.

- 2005 *L'état d'urgence 05. ATSA*, Place Émilie Gamelin, Montréal, Canada.  
*Idiomática*, Lennox Contemporary Gallery, Toronto, Canada.  
*La culture du territoire*, Centre d'exposition de Val-David, Québec, Canada.  
*L'impression circulaire*, exposition d'estampes, Centre de diffusion Presse Papier, Trois-Rivières, Québec, Canada.
- 2004 Traces du *Mois de la performance*, La Centrale / Galerie Powerhouse, Montréal, Canada.  
⇒ "Prêt à emporter: Recettes de performance", interprétation de 10 recettes, MFG.  
⇒ "Les voies silencieuses", install-action.
- Festival Victor Jara*, Station C, Montréal, Canada.  
*Fuite: Corps politique / Corps poétique*, performance-théâtre, Station C, Montréal, Canada.  
*Tour et retour*, exposition de gravures, Galerie de l'Atelier Circulaire, Montréal, Canada.
- 2003 *Transterrados*, exposition de peintures, Museo de Ciudad de Mexico, Mexico, D.F., Mexique.  
*Mujer y Muralismo*, exposition de peintures de grand format, Museo de la Ciudad de México, Mexico, D.F., Mexique.
- 2002 *No más medios a medias*, Museo Nacional de Culturas Populares, Mexico D.F, Mexique.  
*Strates d'identités*, exposition d'artistes cubains et québécois, Maison de la culture Plateau-Mont-Royal, Montréal, Canada.
- 2001 *Je suis mémoire / Je suis avenir*, événement multidisciplinaire: poésie, théâtre, musique, peinture; avec Marcel Pomerlo, Markita Bois, Pascale Montpetit, Jean-François Martel et Claudia Bernal; co-production Maison de la culture Plateau-Mont-Royal et Maison de la poésie; Montréal, Canada.
- 2000 *Transit*, exposition multidisciplinaire, Marché Bonsecours, Montréal, Canada.  
Premières *Rencontres culturelles Québec-Cuba*, Holguín, Cuba.
- 1999 *Romerías de Mayo, 1999*, Festival international de jeunes artistes, Holguín, Cuba.  
*Espaces nouveaux, espaces en mouvement: rencontres interculturelles 1999*,  
*Translation*, exposition d'arts médiatiques, Galerie de l'UQAM, Montréal, Canada.

### **MURALISME**

- 2000 Réalisation d'une peinture in situ (260 X 180 cm) dans le cadre de la 2<sup>e</sup> édition des *Journées mondiales d'Art public*, Mar del Plata, Argentine.
- 1999-2000 Réalisation de la murale *La vida es un carnaval* (18 X 17 mètres), dans le cadre de la 4<sup>e</sup>me rencontre internationale de peinture murale *INTER-NOS*, Santiago de Cuba.

### **ARTIST'S TALKS**

- 2008 Casa América Cataluña, Barcelone et Casa de América, Madrid, Espagne.
- 2008 Atelier Circulaire, Montréal, Canada.
- 2007 Escuela Superior Autónoma de Bellas Artes del Perú, Lima., Péru.
- 2006 Emily Carr College of Art and Design, Vancouver, Canada.
- 2005 Lennox Contemporary Gallery, Toronto, Canada.

### **COLLECTIONS**

Bibliothèque nationale du Québec, Banque Nationale du Canada, Min. Éducation de la République d'Argentine, collections privées Cuba, Colombie, France, Québec, Canada.

**BIBLIOGRAPHIE** (sélection)

- ⇒ André Seleanu, "Art, politique et société dans l'oeuvre multimedia de Claudia Bernal", [andreseleanu.art-media.ca/html/claudia\\_bernal.html](http://andreseleanu.art-media.ca/html/claudia_bernal.html), hiver 2008
- ⇒ Fiona Jeffries, "Claudia Bernal's Monument to Ciudad Juárez: Circulating the Struggle Against Femicide" in *Representations of Murdered and Missing Women*, West coast line 53, Vol 41 No 1, Printemps 2007, Colombie Britannique, Canada.
- ⇒ André Seleanu, "Mémoire andine: Claudia Bernal, Entre les cendres et les étoiles / gravures", *Vie des arts*, Montréal, No. 203, été 2006.
- ⇒ Richard Fung, "The Power of Light: aluCine 7th Toronto Latin@ Media Festival's Uncontrolled Reflections", *Fuse Magazine*, Toronto, Vol. 9, No. 3, Summer 2006.
- ⇒ Myriam Hernandez, "Dignity for Victims of Femicide in Ciudad Juarez: An Interview with Claudia Bernal", *Latin America Connexions-Conexion Latina*, Vancouver, Canada, été 2006.
- ⇒ David Jager, "Passionate Latin Works: Uncontrolled Reflections veer from symbolic to fiercely political", *Now Magazine*, Toronto, Canada, 30 mars - 5 avril, 2006
- ⇒ Cécile Lepage, "Hommage aux femmes disparues", *L'Express du Pacifique*, Vol. VIII, No. 38, 20 mars 2006, p.13.
- ⇒ *Quand on arrive en ville*, Radio-Canada Première chaîne CB, entrevue par Danielle Marcotte, 13 mars 2006.
- ⇒ *Le Téléjournal de Colombie-Britannique*, Radio-Canada TV, reportage et entrevue par Anne Levasseur, 10 mars 2006.
- ⇒ *CBUF Bonjour*, Radio-Canada Première chaîne CB, entrevue par Denis Couture, 8 mars 2006.
- ⇒ *Red Eye*, Co-op Radio 102.7 FM (Vancouver), entrevue par Karen Mackintosh, 4 mars 2006.
- ⇒ *Latin America al día*, Co-op Radio 102.7 FM, (Vancouver), entrevue par Angélica Gutierrez, 4 mars 2006.
- ⇒ Andrea Aguilar, "Las mujeres de negro", reportage, journal *El pais*, Madrid, Espagne, 18 février 2006.
- ⇒ Susan Douglas, "Idiomática", *Canadian Art*, Vol. 22, No.4, Hiver 2005.
- ⇒ Elina Norandi, "The Representation of Violence in Latinamerican Women Artists: The Disappeared of the South Cone and Las Muertas of Juárez", *Feminist and Women's Studies Association (UK & Ireland), 18<sup>th</sup> Annual Conference: Gender and Violence*, Aberdeen, Écosse, 2005.
- ⇒ Mariette Bouillet, Claudia Bernal, Monument à Ciudad Juarez", revue *Inter*, No. 91, Québec, automne 2005.
- ⇒ John K. Grande, "Claudia Bernal", *Sculpture Magazine*, Washington, États-Unis, Vol. 24, No. 5, juin 2005.
- ⇒ *Samedi et rien d'autre*, Radio-Canada, entrevue par Raymond St-Pierre, 3 mars 2005.
- ⇒ Marie Ginette Bouchard, "Un monument aux femmes de Ciudad Juarez se dresse sur le fil de la frontière mexicano-américaine", *Le jumelé*, Montréal, printemps 2005.
- ⇒ Pierre-Yves Serinet (coord.), Mariette Bouillet, Prometeo Murillo, André Seleanu, *Claudia Bernal, Monument à Ciudad Juarez : Seules celles qui meurent de mort violente vont directement à l'un des paradis*, livre de l'exposition, La couverture magique Productions, Montréal (Québec), 2005. (ISBN: 2-7647-0477-1).
- ⇒ Ernesto Prometeo Murillo, "El Asesino entre Nosotros", *Revue Proceso*, Mexico, 9 juillet 2004.
- ⇒ Ana María Mariani, "El arte se compromete con el dolor : Monumento a Ciudad Juárez...", *Diario La voz del interior*, Córdoba, Argentine, Dimanche, 1<sup>er</sup> juin 2003.
- ⇒ Extrait de l'oeuvre *Monument à Ciudad Juarez...* reportage *Juarez, ville d'impunité*, RDI, réalisation: Martine Forand, Canada-Mexique, 2003.
- ⇒ Arturo Jimenez, "Claudia Bernal montó en el recinto su instalación-video sobre las muertas en frontera: El Chopo, escenario de opositores al belicismo y a los asesinatos en Juárez", *Jornada*, Mexico, 10 mars 2003.
- ⇒ Revue *Réplica 21*, revue d'arts, nov. 2002. ([http://www.replica21.com/archivo/s\\_t/155\\_serinet\\_bernal.html](http://www.replica21.com/archivo/s_t/155_serinet_bernal.html)).
- ⇒ Revue *Relations*, iconographie, artiste invitée, No. 667, mars 2001.
- ⇒ *INTER-NOS*, documentaire 4<sup>e</sup> Renc. Internationale de Peinture Murale, réal: Claudio Cordoni, Italie, 2000.

**BOURSES**

- 2006 Bourse de la Fondation MEMORIA  
Bourse *Programme Inter-arts: création/production*, Conseil des Arts du Canada.
  - 2005 Bourse de résidence, MAI (Montréal, arts interculturels), Montréal.  
Bourse *Programme Inter-arts: subvention de diffusion*, Conseil des Arts du Canada.
  - 2004 Bourse de co-production, Groupe Intervention Vidéo, Montréal, Canada.
  - 2002 Bourse de création, *Arts médiatiques Cinéma/Vidéo*, Conseil des Arts du Canada.
  - 2000 Bourse de co-production, Centre de création vidéographique *La Bande Vidéo*, Québec.
- Bourses de voyage : du Conseil des Arts du Canada en 2008, 2007, 2006, 2005 et 1999.  
Conseil des Arts et des Lettres du Québec en 2008 et 2000.